

ALLWEILER - weltweit präsent  
ALLWEILER - global presence

**motralec**

4 rue Lavoisier . ZA Lavoisier . 95223 HERBLAY CEDEX

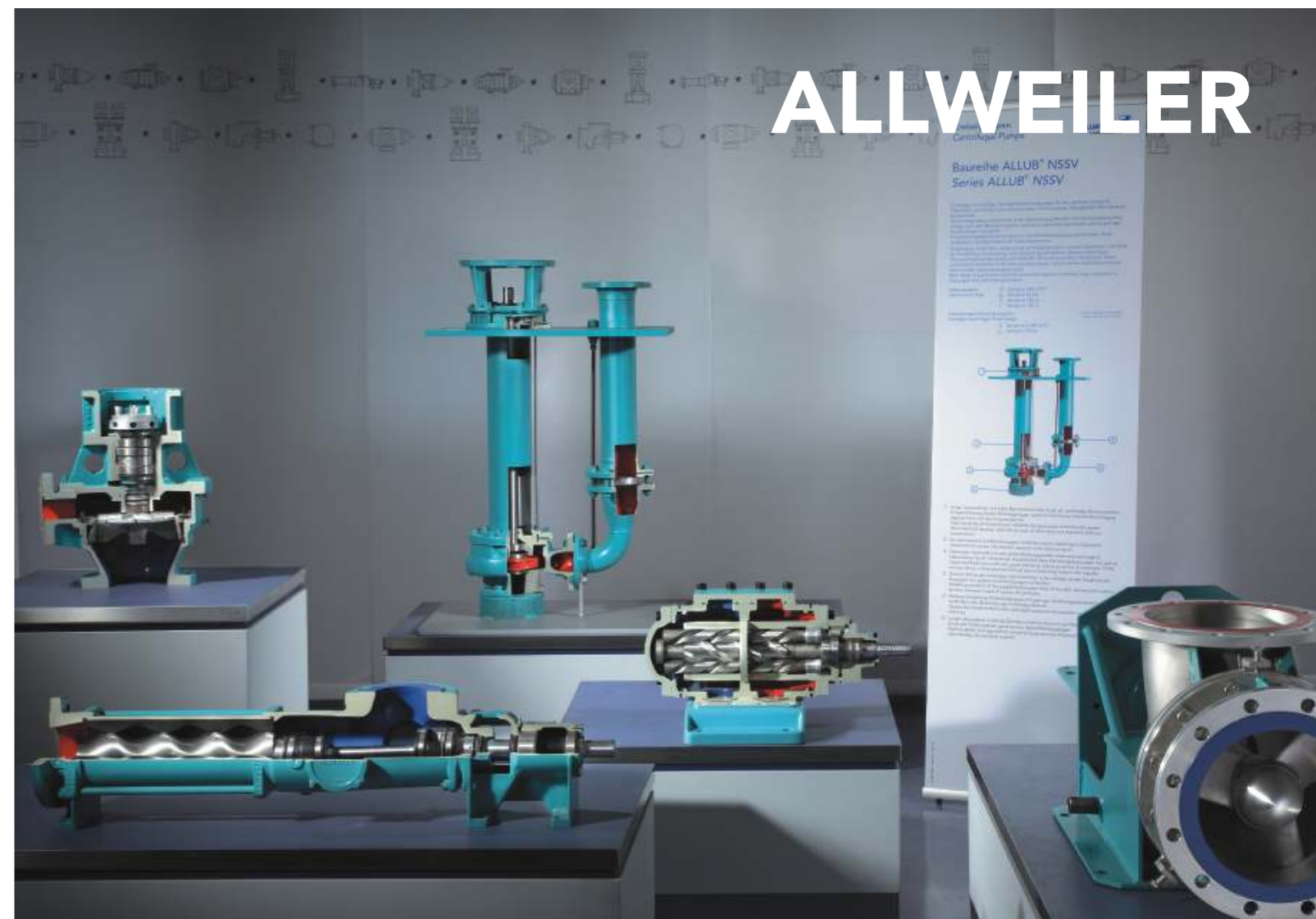
Tel. : 01.39.97.65.10 / Fax. : 01.39.97.68.48

Demande de prix / e-mail : [service-commercial@motralec.com](mailto:service-commercial@motralec.com)

[www.motralec.com](http://www.motralec.com)

**ALLWEILER** 

D/GB/03.07 - Ident-Nr. 796 458



## Alle Pumpen auf einen Blick All Pumps at a Glance

- Pumpenmerkmale  
Pump features
- Fördermedien und Haupteinsatzgebiete  
Pumped liquids and main fields of application
- Maximale Leistungsdaten und konstruktive Merkmale  
Maximum performance data and construction features

**ALLWEILER** 

A Colfax Business Unit

Exakt nach Ihren Anforderungen wählen wir Pumpentyp, Werkstoffe, Dichtungen und Antrieb aus.

Aus der Produktvielfalt von ALLWEILER erhalten Sie immer die Pumpe, die für Ihren Einzelfall optimal ist.

We select the pump type, materials, seals, and drive type that are most appropriate for your requirements.

The wide variety of ALLWEILER products ensures that you will always get exactly what you require for your individual situation.



## Für jede Branche die beste Lösung We have the Best Solution for Every Industry

### Marine und Offshore

- International führend • Lieferung kompletter Pumpenpakete aus einer Hand • Entsprechend internationaler Klassifikationen

### Wasser und Abwasser

- Auf jeden Prozessschritt im Klär- und Aufbereitungsablauf abgestimmt • Bis 45 Prozent Trockensubstanzanteil • Mazeratoren

### Energieerzeugung

- Spezielle Pumpenlösungen und komplette Anlagen für die gesamte Brennstoffversorgungskette und für Turbinen-Hilfssysteme wie Brennstoffeinspritz- und Schmierölanlagen

### Verfahrenstechnik und Chemie

- Werkstoffe für abrasive und aggressive Medien • Hermetisch dichte Pumpen mit Magnetkupplung für toxische Stoffe

### Lebensmittel und Pharma

- Pumpen für höchste Hygiene und genaue Dosierung • Edelstahlpumpen in CIP- und SIP-Ausführung • EHEDG- und FDA- Zulassungen

### Haus- und Gebäudetechnik

- Heizölversorgung • Industrietechnik • Kommunalwirtschaft • Aufzugstechnik

### Werkzeugmaschinen

- Selbstansaugende, feststofftolerante Pumpen mit hohem Förderdruck

### Papier und Zellstoff

- Dauerlaufoptimierte Pumpen • Für alle Prozesse der Papieraufbereitung und -herstellung

### Wärmeübertragung

- Hochtemperatur-Pumpen für Versorgungskreisläufe, Umlaufsysteme und Heizkreisläufe

### Bioenergie

- Pumpen mit spezifischen Werkstoffen und speziellen, hoch standfesten Dichtungen

### Öl und Gas

- Pumpen für Erdöl, Bitumen, Dieselöl und andere Rohölprodukte und -mischungen

### Marine and Offshore

- International leadership • Delivery of complete pump packages from a single source • Corresponding international classifications

### Water and Wastewater

- Adapted to every step in the clarification and treatment process • Liquids with up to 45-percent dry substance • Macerators

### Power Generation

- Special pump solutions and complete modules for the entire fuel supply chain and for turbine auxiliary systems like fuel oil injection and lube oil systems

### Process Technology and Chemistry

- Materials for abrasive and aggressive liquids • Hermetically sealed pumps with magnetic coupling for toxic substances

### Food and Pharmaceutical

- Pumps for the greatest possible hygiene and precise dosing • Stainless steel pumps in CIP and SIP versions • Approvals according to EHEDG

### Building Industry

- Heating oil supply • Industrial technologies • Civil engineering • Hydraulic lifting

### Machine Tool

- Self-priming, high-pressure pumps that tolerate solids

### Pulp and Paper

- Pumps optimised for continuous operation • For all paper processing and manufacturing processes

### Heat Transfer





- High-temperature pumps for supply loops, recirculation systems and heating circuits

### Bioenergy










- Specialised pumps with specific materials and specific high durable sealings

### Oil and Gas




- Pumps for crude oil, bitumen, dieseloil and other crude oil products and derivatives

	<b>ALLWEILER Dreispindelige Schraubenspindelpumpen</b> Verwendung Zum Fördern von Ölen oder anderen schmierenden, nicht oder schlecht schmierenden Flüssigkeiten. Merkmale Dreispindeliger, selbstansaugend, sehr gute Wirkungsgrade, besonders geräuscharm. Die Förderung erfolgt völlig kontinuierlich, nahezu pulsationsfrei, ohne Turbulenzen, Quetschung oder Entmischung.	10
	<b>ALLWEILER Zweispindelige Schraubenspindelpumpen</b> Verwendung Zum Fördern von Ölen oder anderen schmierenden, nicht oder schlecht schmierenden Flüssigkeiten. Merkmale Zweispindeliger, doppelflutig, selbstansaugend, günstiges Saugverhalten durch niedrige NPSH-Werte, trockenlaufgeeignet.	10
	<b>ALLWEILER Kreiselpumpen</b> Verwendung Zum Fördern von neutralen oder aggressiven, reinen oder verunreinigten, nicht abrasiven, kalten oder heißen, toxischen, umweltgefährdenden Flüssigkeiten. Merkmale Bezeichnung, Nennleistungen und Abmessungen nach EN 733 oder EN 22858. Durch zusätzliche Baugrößen wurden die EN-Leistungsfelder erweitert. Baureihenaufbau nach dem Baukastensystem bzw. in Gliederbauart (Hochdruck-Kreiselpumpen); je nach Baugröße bis zu 15 Stufen.	16
	<b>ALLWEILER Seitenkanalpumpen</b> Verwendung Zum Fördern von reinen, getrübbten, gashaltigen, neutralen oder aggressiven, nicht abrasiven, kalten oder heißen Flüssigkeiten. Merkmale Selbstansaugende Seitenkanalpumpen in Gliederbauart.	22
	<b>ALLWEILER Exzentrerschneckenpumpen</b> Verwendung Zum Fördern oder Dosieren von dünnflüssigen bis hochviskosen, pastösen, neutralen oder aggressiven, reinen oder abrasiven, gashaltigen oder zum Schäumen neigenden Flüssigkeiten, auch mit Faser- und Feststoffanteilen. Merkmale Ein- oder mehrstufig, selbstansaugend. Die Förderung erfolgt völlig kontinuierlich, Nahezu pulsationsfrei, ohne Turbulenzen, Quetschung oder Entmischung.	26
	<b>ALLWEILER Propellerpumpen</b> Verwendung Zum Fördern von neutralen oder aggressiven, reinen oder verunreinigten, kalten oder heißen, auch feststoffdurchsetzten Flüssigkeiten. Merkmale Pumpen für große Fördermengen bei relativ kleinen Förderhöhen.	32
	<b>ALLWEILER Schlauchpumpen</b> Verwendung Zum Fördern oder Dosieren von dünnflüssigen bis hochviskosen, pastösen, neutralen oder aggressiven, reinen oder abrasiven, gashaltigen oder zum Schäumen neigenden Flüssigkeiten, auch mit Feststoffanteilen. Merkmale Trocken-selbstansaugend, dichtungs- und ventillos.	34
	<b>ALLWEILER Mazeratoren</b> Verwendung Zum Zerkleinern und Pumpfähig machen von in Flüssigkeiten enthaltenen Fasern und Feststoffen. Merkmale Impeller mit auswechselbaren, hochverschleißfesten Schneidplatten. Je nach Bauart Eigenförderhöhe 3 bis 5 m.	36
	<b>ALLWEILER Kreiskolbenpumpen</b> Verwendung Zum Fördern und Dosieren von dünnflüssigen bis hochviskosen, neutralen oder aggressiven Flüssigkeiten, auch mit Feststoffanteil. Merkmale In CIP- (Cleaning-in-Place) und SIP-Ausführung (Sterilisation-in-Place) lieferbar. Entspricht der EHEDG (European Hygienic Equipment Design Group).	38

ALLWEILER liefert Pumpen verschiedener Fördersysteme. Dadurch ist sichergestellt, dass für jede Anwendung die wirtschaftlichste Pumpenart eingesetzt werden kann.

	<b>ALLWEILER Three-Screw Pumps</b> Application For handling oils or other lubricating and non lubricating liquids as well as liquids with poor lubricating properties. Features Three-screw pumps, self-priming, very good efficiencies, exceptionally low noise. The pumping process is effected completely continuous, nearly pulsation-free, without turbulence, crushing or demixing.
	<b>ALLWEILER Two-Screw Pumps</b> Application For handling oils or other lubricating and non lubricating liquids as well as liquids with poor lubricating properties. Features Two-screw pumps, double-entry, self-priming, favourable suction lift capabilities by low NPSH values, capable of running dry.
	<b>ALLWEILER Centrifugal Pumps</b> Application For handling neutral or aggressive, pure or contaminated, non-abrasive, cold or hot, toxic and those liquids which are harmful to the environment. Features Designation, rated power and dimensions acc. to EN 733 or EN 22858. The EN performance scope has been exceeded with additional pump sizes. Series construction acc. to the modular system or in segmental design (high-pressure centrifugal pumps) up to 15 stages, depending upon pump size.
	<b>ALLWEILER Side Channel Pumps</b> Application For handling pure, turbid, gaseous, neutral or aggressive, non-abrasive, cold or hot liquids. Features Self-priming side channel pumps in segmental design.
	<b>ALLWEILER Progressing Cavity Pumps</b> Application For pumping or dosing low to high-viscous, pasty, neutral or aggressive, pure or abrasive, gaseous or those liquids which tend to froth, also with fibrous and solids content. Features Single- or multistage pumps, self-priming. The pumping process is effected completely continuous, nearly pulsation-free, without turbulence, crushing or demixing.
	<b>ALLWEILER Propeller Pumps</b> Application For handling neutral or aggressive, pure or contaminated, cold or hot liquids and also those which are loaded with solids. Features Pumps for great flow rates with relatively low delivery heads.
	<b>ALLWEILER Peristaltic Pumps</b> Application For pumping or dosing low to high-viscous, pasty, neutral or aggressive, pure or abrasive, gaseous or those liquids which tend to froth, also with solids content. Features Dry self-priming, sealless and valveless.
	<b>ALLWEILER Macerators</b> Application Macerators crush fibres and solids contained in liquids and make them pumpable. Features Impeller with exchangeable, highly wear resistant milling cutters. Static pressure head 3 to 5 m depending on design of macerators.
	<b>ALLWEILER Rotary Lobe Pumps</b> Application For pumping or dosing low to high-viscous, neutral or aggressive liquids, also with solids content. Features Available in CIP- (Cleaning-in-Place) and SIP design (Sterilisation-in-Place). EHEDG (European Hygienic Equipment Design Group) compliant.

ALLWEILER supplies pumps of different pumping systems. So for each application the use of the most economical pump type is ensured.

Fördermedien	Haupteinsatzgebiete			Seite/Page			Main fields of application	Pumped liquids
aggressiv oder nicht aggressiv, verunreinigt oder rein	chemische und petrochemische Industrie, Umwelttechnik, Verfahrenstechnik, allgemeine Industrietechnik	CNH-B CNB CNI		20			chemical and petrochemical industries, environmental technology, process engineering, general industrial technologies	aggressive or non-aggressive, contaminated or uncontaminated
toxisch, leicht flüchtig, explosiv, umweltgefährdend und wie vorstehend		CMA, CMAL CMAT, CMIT CNH-M, CNB-M CNI-M, CNH-ML		20 - 21 24 - 25		SVG, SVM, SRBS SRZ, SRZS, SOHB SOH, SFH, SEMA		toxic, highly volatile, explosive, harmful to the environment and as above
Heißwasser, Warmwasser, Kondensat, Kühlwasser usw.	Wärmeübertragungstechnik, Schwimmbadtechnik, Schiffs- und Offshoretechnik, allgemeine Industrietechnik, chemische Industrie, Lebensmittelindustrie, Gummiindustrie, Asphalt- und Teerverarbeitung, Kohlenwasserstoffzubereitung, Seife/Reinigungsmittel, Holzindustrie usw.	NT, NB NTWH, NBWH, NIWH CTWH, CBWH, CIWH		18 - 19			heat transfer technology, swimming pool techniques, marine and offshore engineering, general industrial technologies, chemical, food, rubber industry, asphalt/tar industry, hydrocarbons preparation, soap/detergents, wood industry etc.	hot water, condensate, cooling water etc.
Wärmeträgeröle	Umwälz- und Heizkreisläufe in allen Industriezweigen	NTT, NBT, NIT NTWH, NBWH, NIWH CTWH, CBWH, CIWH		18 - 19			heating circuits and circulating systems in all branches of industry	heat transfer oils
nicht aggressiv, rein oder verunreinigt	Wasserversorgung, Wasseraufbereitung, Klima- und Farbspritzanlagen, Kühl-, Heiz-, Umwälzkreisläufe	NT, NI, NB, NS		18			water supply, water treatment, air conditioning and paint spraying plants, cooling, heating circuits, circulating systems	non-aggressive, uncontaminated and contaminated
	Schiffs- und Offshoretechnik, Kühl-, Heiz-, Umwälzkreisläufe in allen Industriezweigen	MI, MA NISM, NIM NAM, NAM-F		20 - 21			marine and offshore engineering, cooling, heating, circulating systems in all branches of industry	
Frisch- und Seewasser	Anti-Heeling-Anlagen in der Schiffstechnik		ALLTRIMM	32			anti-heeling systems in marine engineering	fresh and sea water
Schmieröl	Schmierölversorgung	NSSV, MELO		19, 21			lubricating oil supply	lubricating oil
nicht aggressiv oder aggressiv, rein oder feststoffbeladen, kalt oder heiß	Eindampf- und Kristallisationsanlagen, Versorgungs- und Umwälzkreisläufe in allen Industriezweigen, Abwasser und Umwelttechnik		PT PP, PG	32 - 33			evaporation and crystallisation plants, supply loops and circulation systems in all branches of industry, wastewater and environmental engineering	non-aggressive or aggressive, uncontaminated or solids-loaded, cold or hot
rein, nicht aggressiv, nicht abrasiv, kalt oder warm	Wasserversorgung, Druckerhöhungs-, Waschanlagen, Kühl- und Heizkreisläufe	L, LV		18			water supply, booster stations, washing plants, cooling and heating systems	uncontaminated, non-aggressive, non-abrasive, cold or warm
aggressiv oder nicht aggressiv, nicht abrasiv, rein oder getrübt, gasend oder dampfend, kalt oder heiß	chemische und petrochemische Industrie, allgemeine Industrietechnik, Tankanlagenbau, Wasserversorgung, Bewässerungsanlagen, Kühlkreisläufe			24 - 25		SVG, SVM, SRBS SRZ, SRZS, SOHB SOH, SFH, SEMA	chemical and petrochemical industries, general industrial technologies, tank form engineering, water supply and irrigation systems, cooling systems	aggressive or non-aggressive, uncontaminated or turbid, gaseous or vaporous, cold or hot
dünnflüssig bis hochviskos, pastös, neutral oder aggressiv, rein oder abrasiv, gashaltig oder zum Schäumen neigend, auch mit Feststoffanteilen	Abwassertechnik, chemische und petrochemische Industrie, Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, Bauindustrie			34 - 35	ASL, ASH		wastewater engineering, chemical and petrochemical industries, food and beverage industry, construction industry	liquid to high-viscous, pasty, neutral or aggressive, pure or abrasive, gaseous or tending to froth, also with solid contents



Spiralgehäuse- und Hochdruck-Kreiselpumpen  
Volute- and High Pressure Centrifugal Pumps








Propellerpumpen  
Propeller Pumps



Schlauchpumpen  
Peristaltic Pumps



Selbstansaugende Seitenkanalpumpen  
Self-Priming Side Channel Pumps

Fördermedien	Haupteinsatzgebiete			Seite/Page				Main fields of application	Pumped liquids
chemisch neutral, schmierend; z.B. Heizöle, Schmieröle, Hydrauliköle, Schneidöle, Kältemaschinenöle, Kühlöle, Wachse, Teeröle, Polyole, Isocyanate, Farben, Lacke	Feuerungstechnik, Maschinenbau, allgemeine Industrietechnik, chemische und petrochemische Industrie, Schiffs- und Offshoretechnik	BAS, ZAS, ZASV VH, SPF, SPF-M SPZ, SPZ-M TRILUB, SN, SM	229.10, 200.X	12 - 13 15				oil firing, mechanical engineering, general industrial technologies, chemical and petrochemical industries, marine and offshore engineering	chemically neutral, lubricating; e.g. fuel oils, lubricating oils, hydraulic oils, cutting oils, cooling oils, waxes, tar oils, polyols, isocyanates, paints, lacquers
	Schiffs- und Offshoretechnik, Maschinenbau, chemische und petrochemische Industrie		211.10, 215.10 216.10	14 - 15				marine and offshore engineering, mechanical engineering, chemical and petrochemical industries	
toxisch, umweltgefährdend, leicht flüchtig, explosiv, nicht abrasiv und wie vorstehend	chemische und petrochemische Industrie, allgemeine Industrietechnik	SN-M		13				chemical and petrochemical industries, general industrial technologies	toxic, harmful to the environment, highly volatile, explosive, non-abrasive and as above
Hydrauliköle, synthetische Hydraulikflüssigkeiten, native Öle, Schmieröle	Druckerzeugung in ölhydraulischen Anlagen, Schmierölversorgung, allgemeine Industrietechnik	RU, SU, RUV VK, SPF SF, SE, SD		12 - 13				generation of pressure in oil hydraulics plants, lubricating oil supply, general industrial technologies	hydraulic oils, synthetic hydraulic liquids, native oils, lubricating oils
Emulsionen, Schneidöle, Schleiföle	Werkzeugmaschinenbau	EMTEC SM		12 - 13				tool machinery industry	emulsions, cutting oils, grinding oils
flüssige Brennstoffe, Schmieröle, Spülflüssigkeiten	Anlagenbau, Kraftwerksbau, Schiffs- und Offshoretechnik	Kompaktanlagen Packages		-				plant construction, power plants, marine and offshore engineering	fuels, lubricating oils, purging liquids
nicht oder schlecht schmierend, leicht abrasiv, korrosiv	Verfahrenstechnik, Energietechnik, Entsorgungstechnik, Schiffs- und Offshoretechnik	TRITEC	136.20, 211.40 216.40, 236.40 249.40, 231.50	13 14 - 15				process technology, power engineering, environmental engineering, marine and offshore engineering	non lubricating liquids and liquids with poor lubricating properties, slightly abrasive, corrosive
dünnflüssig bis hochviskos, pastös, neutral oder aggressiv, rein oder abrasiv, gashaltig oder zum Schäumen neigend, auch mit Faser- und Feststoffanteilen	Abwasser- und Umwelttechnik, chemische und petrochemische Industrie, Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, Papier- und Zellstoffindustrie, Schiffs- und Offshoretechnik, Landwirtschaft			28 - 31	AE..-ID, AEB..-IE AE1-L, AEB1-L TECFLOW, SMP 2** AE.ZD, AEB.ZE AE.N-RG, AEB1-ME ASP*, ANP*, ACNP* ADP*, AFP** SETP*, SEFBP** SESP*, SNSP*			wastewater and environmental engineering, chemical and petrochemical industries, food and beverage industry, paper and pulp industry, marine and offshore engineering, agriculture	liquid to high-viscous, pasty, neutral or aggressive, pure or abrasive, gaseous or tending to froth, also with fibrous and solids content
dünnflüssig bis hochviskos, neutral oder aggressiv, auch mit Feststoffanteilen	Nahrungsmittel-, Getränke-, Pharma-, Kosmetikindustrie, chemische Industrie			38 - 39		AK		food, beverage, pharmaceutical, cosmetics and chemical industry	liquid to high-viscous, pasty, neutral or aggressive, pure or abrasive, gaseous or tending to froth, also with fibrous and solids content
Flüssigkeiten mit Feststoffanteilen oder faserigen Teilen, z.B. Schlämme	Aufbereitungs-, Zerkleinerungs-, Misch- und Prozesstechnik, Abfallbehandlung			36 - 37			AM, ABM	preparation, size reduction, mixing and process technology, waste treatment	liquids with solids content or fibrous content, e.g. sludges



Dreispindelige Schraubenspindelpumpen  
Three-Screw Pumps



Zweispindelige Schraubenspindelpumpen  
Two-Screw Pumps

\* BP (statt ... P) bei Blockaggregat  
\* BP (instead of ... P) for block unit

\*\* Blockaggregat  
\*\* Block unit



Exzentrerschneckenpumpen  
Progressing Cavity Pumps



Kreiskolbenpumpen  
Rotary Lobe Pumps



Mazeratoren (Nasszerkleinerer)  
Macerators (Wet Screenings Desintegrators)

## Schraubenspindelpumpen



## Screw Pumps

Die ALLWEILER AG bietet zwei- und dreispindelige Schraubenspindelpumpen zum Fördern von Ölen oder anderen schmierenden, nicht oder schlecht schmierenden Flüssigkeiten an. Die Schraubenspindelpumpen sind einflutig, selbstansaugend, besonders geräuscharm und sehr gut einsetzbar mit Regelantrieb (Frequenzumrichter). Außerdem zeichnen sie sich durch sehr gute Wirkungsgrade aus. Die Förderung erfolgt völlig kontinuierlich, nahezu pulsationsfrei, ohne Turbulenzen, Quetschung oder Entschmierung.

Die drei Spindeln bilden durch besondere Profilgebung der Gewindeflanken abgedichtete Kammern, deren Inhalt bei Drehung der Spindeln axial und völlig kontinuierlich von der Saug- zur Druckseite der Pumpe verschoben wird. Trotz Spindelrotation tritt keine Turbulenz auf. Das gleich bleibende Kammervolumen schließt Quetschkräfte aus. Durch berührungslose und schlupffreie Drehmomentübertragung werden die Wartungsintervalle erheblich verlängert und die MTBF deutlich erhöht.

Die Vorzüge der Schraubenspindelpumpen auf einen Blick:

- ▶ selbstansaugend
- ▶ nahezu pulsationsfrei
- ▶ großer Viskositätsbereich
- ▶ schmutzunempfindlich
- ▶ hohe thermische Belastbarkeit
- ▶ hohe Drehzahlen
- ▶ geräuscharm
- ▶ Fördermengenregelung durch Drehzahlveränderung
- ▶ gute Wirkungsgrade
- ▶ geringer Verschleiß
- ▶ Betriebssicherheit
- ▶ kompakte platzsparende Bauweise
- ▶ lange Lebensdauer

The two- and three-screw pumps are used to pump oils or other lubricating liquids, non-lubricating liquids, or liquids with poor lubricating properties. The pumps are single-channel, self-priming, with low noise level and very well suited for use with variable speed drives (frequency converters). The pumps are also characterised by very high efficiency. The liquid is moved fully continuously, virtually without pulsations, without turbulence, crushing, or loss of lubrication.

The three screws have special shapes that create sealed chambers, the contents of which are continuously moved in an axial direction from the suction side to the pressure side as the screws rotate. Despite rotation of the screws, no turbulence results. The uniform chamber volumes eliminate crushing forces. Contactless and non-slip torque transfer greatly extends maintenance intervals and significantly increases the MTBF.

Advantages of the screw pumps at a glance:

- ▶ self-priming
- ▶ nearly no pulsation
- ▶ wide viscosity range
- ▶ insensitive to dirt
- ▶ high thermal resistance
- ▶ high speeds of rotation
- ▶ low operating noise
- ▶ capacity control via speed regulation
- ▶ good efficiency
- ▶ low wear
- ▶ reliable during operation
- ▶ compact space saving design
- ▶ long service life

**Ihr Nutzen:**▶ **Lange Lebensdauer**

Gehärtete und geschliffene Spindeln; hydraulisch angetriebene Laufspindeln, deren Flanken sich nicht abnutzen.

**Your benefit:**▶ **Long service life**

Hardened and ground screws; hydraulically driven idler spindles that are not subject to any wear.

**Ihr Nutzen:**▶ **Betriebssicher**

Direktaufbau eines Druckbegrenzungsventils als Überlastschutz möglich.

**Your benefit:**▶ **Reliable**

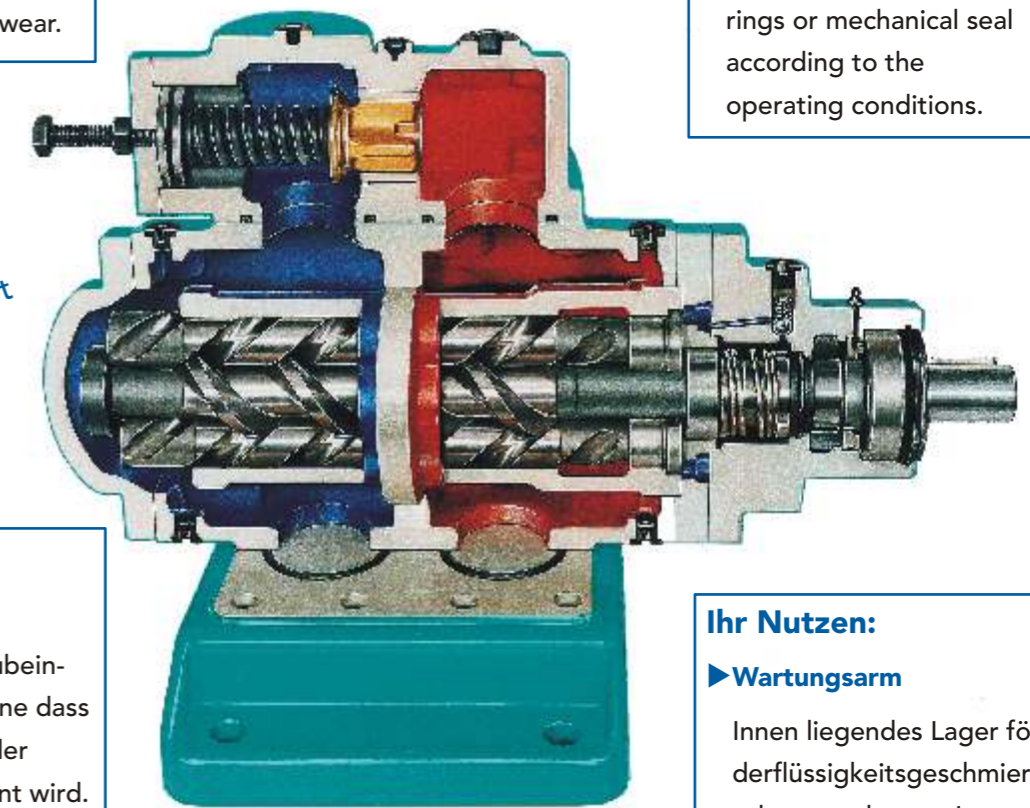
As overload protection a built-on-pressure relief valve is possible.

**Ihr Nutzen:**▶ **Flexibel**

Wellendichtung wahlweise durch Stopfbuchse, Wellendichtringe oder Gleitringdichtung entsprechend den Betriebsbedingungen.

**Your benefit:**▶ **Flexible**

Shaft sealing alternatively by stuffing box, shaft seal rings or mechanical seal according to the operating conditions.



**Baureihe SN/  
Series SN**

**Ihr Nutzen:**▶ **Servicefreundlich**

Komplette Einschubeinheit ausbaubar, ohne dass das Gehäuse aus der Rohrleitung entfernt wird.

**Your benefit:**▶ **Easy to maintain**

Complete insert unit dismountable. The pump casing remains in the piping.

**Ihr Nutzen:**▶ **Wartungsarm**

Innen liegendes Lager förderflüssigkeitsgeschmiert oder vorgebautes Lager fettgeschmiert.

▶ **Low maintenance**

Internal bearing lubricated by pumped liquid or external bearing grease lubricated.

<b>Baureihe</b>	BAS ZAS	ALLUB® RUV	TRILUB®	SPF SPZ	EMTEC®	TRITEC®	<b>Pump series</b>
<b>Pumpentyp</b>	Dreispindelige Schraubenspindelpumpen / Three-Screw Pumps			Dreispindelige Schraubenspindelpumpen / Three-Screw Pumps			<b>Pump type</b>
<b>Maximale Leistungsdaten</b>							<b>Maximum performance data</b>
– Förderstrom Q . . . . . l/min	110	850	11 ... 7 500	110	900	830	– capacity Q . . . . . l/min
– Pumpennenddruck p <sub>N</sub> . . . . . bar	6	16	7/16	40	130	80	– design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar
– Viskosität ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s	3 ... 760	3 ... 760	2 ... 1 500	3 ... 760	1 ... 2 000	0,3 ... 2 000	– viscosity ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s
– Temperatur t . . . . . °C	150	100	-20 ... 155	150	80	100	– temperature t . . . . . °C
<b>Aufstellungsmerkmale</b>							<b>Installation features</b>
– Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/●	-/●	●/●	●/● / -/●	●/●	●/-	– horizontal/vertical installation
– Wand-/Sockelbefestigung	●/●	-/-	●/-	●/● / -/●	-/-	-/-	– wall/pedestal mounting
– Trockenaufstellung	●	-	●	●	●	●	– dry installation
– Behältereinbau	-	●	●	●/-	●	-	– in-tank installation
– Magnetkupplung	-	-	-	-	-	-	– magnetic coupling

<b>Baureihe</b>	SD VH	SF SE	VK	SN SM	ALLIFT® RU, SU	MAGDRIVE® SPF-M, SPZ-M	MAGDRIVE® SN-M	<b>Pump series</b>
<b>Pumpentyp</b>	Dreispindelige Schraubenspindelpumpen / Three-Screw Pumps				Dreispindelige Schraubenspindelpumpen / Three-Screw Pumps			<b>Pump type</b>
<b>Maximale Leistungsdaten</b>								<b>Maximum performance data</b>
– Förderstrom Q . . . . . l/min	210/1 300	55	880	5 300/2 170	820	110	3 500	– capacity Q . . . . . l/min
– Pumpennenddruck p <sub>N</sub> . . . . . bar	210/280	100/160	80	100/120	50/80	40	64	– design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar
– Viskosität ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s	3 ... 760/3 ... 1 500	3 ... 760/3 ... 380	3 ... 760	3 ... 5 000/1 ... 5 000	3 ... 380	3 ... 760	3 ... 2 000	– viscosity ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s
– Temperatur t . . . . . °C	80/150	80	100	250	70	150	250	– temperature t . . . . . °C
<b>Aufstellungsmerkmale</b>								<b>Installation features</b>
– Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/-	●/●	●/●	●/●	●/●	●/● / -/●	●/●	– horizontal/vertical installation
– Wand-/Sockelbefestigung	●/-	-/-	●/-	●/●	-/-	●/● / -/●	●/●	– wall/pedestal mounting
– Trockenaufstellung	●	-	●	●	-	●	●	– dry installation
– Behältereinbau	●	●	-	●	●*	●/-	-	– in-tank installation
– Magnetkupplung	-	-	-	-	-	●	●	– magnetic coupling

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen  
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

\* Tauch-Motor-Pumpe  
\* Submerged motor pump

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage  
Pumps with other performance data upon request

<b>Baureihe</b>	211.10	136.20	215.10	216.10 229.10	<b>Pump series</b>
<b>Pumpentyp</b>	Zweispindelige Schraubenspindelpumpen * / Two-Screw Pumps **			Zweispindelige Schraubenspindelpumpen * / Two-Screw Pumps **	<b>Pump type</b>
<b>Maximale Leistungsdaten</b>					<b>Maximum performance data</b>
– Förderstrom Q . . . . . m <sup>3</sup> /h	490	20	490	535/1 000	– capacity Q . . . . . m <sup>3</sup> /h
– Pumpennendruck p <sub>N</sub> . . . . . bar	16	11	10	16	– design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar
– Viskosität ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s	20 ... 760	0,6 ... 1 500	20 ... 760	20 ... 760	– viscosity ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s
– Temperatur t . . . . . °C	80	80	80	80	– temperature t . . . . . °C
<b>Aufstellungsmerkmale</b>					<b>Installation features</b>
– Horizontal-/Vertikalaufstellung	-/●	●/-	-/●	●/-	– horizontal/vertical installation
– Wand-/Sockelbefestigung	-/●	-/-	-/-	-/-	– wall/pedestal mounting
– Trockenaufstellung	●	●	-	●	– dry installation
– Behältereinbau	-	-	●	-	– in-tank installation
– Magnetkupplung	-	-	-	-	– magnetic coupling

<b>Baureihe</b>	211.40 216.40	231.50	236.40 249.40	200.X	<b>Pump series</b>
<b>Pumpentyp</b>	Zweispindelige Schraubenspindelpumpen * / Two-Screw Pumps **			Zweispindelige Schraubenspindelpumpen * / Two-Screw Pumps **	<b>Pump type</b>
<b>Maximale Leistungsdaten</b>					<b>Maximum performance data</b>
– Förderstrom Q . . . . . m <sup>3</sup> /h	535	535	1 000	1 300	– capacity Q . . . . . m <sup>3</sup> /h
– Pumpennendruck p <sub>N</sub> . . . . . bar	16	16	16	40	– design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar
– Viskosität ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s	0,6 ... 1 500	0,6 ... 5 000	0,6 ... 5 000	0,6 ... 100 000	– viscosity ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s
– Temperatur t . . . . . °C	100	140	140	400	– temperature t . . . . . °C
<b>Aufstellungsmerkmale</b>					<b>Installation features</b>
– Horizontal-/Vertikalaufstellung	-/● / ●/-	-/●	●/-	●/●	– horizontal/vertical installation
– Wand-/Sockelbefestigung	-/● / -/-	-/●	-/-	-/●	– wall/pedestal mounting
– Trockenaufstellung	●	●	●	●	– dry installation
– Behältereinbau	-	-	-	-	– in-tank installation
– Magnetkupplung	-	-	-	-	– magnetic coupling

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen  
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage  
Pumps with other performance data upon request

\* Kundenspezifische Heavy-Duty-Ausführungen:  
\* Q bis 33330 l/min (2000 m<sup>3</sup>/h), p<sub>N</sub> bis 80 bar, ? 0,6 bis 100 000 mm<sup>2</sup>/s, t bis 400 °C

\*\* Customized heavy-duty pumps:  
\*\* Q to 33330 l/min (2000 m<sup>3</sup>/h), p<sub>N</sub> to 80 bar, ? 0,6 to 100 000 mm<sup>2</sup>/s, t to 400 °C

# Kreiselpumpen



# Centrifugal Pumps

Die Kreiselpumpen werden zum Fördern von neutralen oder aggressiven, reinen oder verunreinigten, kalten oder heißen, toxischen und umweltgefährdenden Flüssigkeiten verwendet.

Typische Fördermedien:

- ▶ **Wasser und Heißwasser**
- ▶ **Schmieröle und Thermalöle**
- ▶ **Emulsionen**
- ▶ **chemische Produkte**

Unsere Kreiselpumpen entsprechen in der Bezeichnung, der Nennleistung und den Abmessungen DIN EN 733 oder DIN EN 22858/ISO 2858. Durch zusätzliche Baugrößen werden die EN-Leistungsfelder erweitert.

Der Baureihenaufbau erfolgt nach dem Baukastensystem, was kurze Lieferzeiten garantiert und ein geringes Ersatzteillager ermöglicht.

Je nach Baureihe werden Kreiselpumpen für horizontale oder vertikale Aufstellung, für Sockel- oder Wandbefestigung, sowie in Tauchausführung gefertigt. Als Wellenabdichtung werden Stopfbuchspackungen oder wartungsfreie ungekühlte oder gekühlte, nicht entlastete oder entlastete, einfachwirkende oder doppelwirkende Komponenten oder Cartridge-Gleitringdichtungen eingesetzt. Zusätzlich sind hermetisch dichte Pumpen mit Magnetkupplung mit patentiertem Sicherheitskonzept lieferbar. Nicht selbstansaugende Pumpenausführungen können mit Entlüftungseinrichtungen ausgerüstet werden. Für den Antrieb sind serienmäßige Elektromotoren oder andere Antriebsmaschinen vorgesehen.

With a centrifugal pump you can handle neutral or aggressive, pure or contaminated, cold or hot, toxic and those liquids which are harmful to the environment.

Pumped liquids:

- ▶ **water and hot water**
- ▶ **lubricating and heat transfer oils**
- ▶ **emulsions**
- ▶ **chemical products**

Our centrifugal pumps comply with DIN EN 733 or DIN EN 22858/ISO 2858 in terms of their denomination, rated power and dimensions. Additional sizes expand the performance ranges defined by the EN standard. Series construction according to the modular system, which ensures rapid delivery times and a smaller stock of spare parts.

According to series the pumps will be supplied for horizontal or vertical installation, for pedestal or wall mounting or in submersible design. The shaft is sealed by means of gland packings or maintenance-free, uncooled or cooled, unbalanced or balanced, single- or double-acting components, or cartridge mechanical seals. Hermetically sealed pumps with magnetic coupling and a patented safety concept are also available. Non-self-priming pump designs can be provided with manually or automatically controlled deaerating devices. For drive serial standard electric motors or other driving engines will be provided.

## Ihr Nutzen:

### ▶ **Betriebssicher**

Geringe axiale und radiale Belastungen und optimale Verteilung der Kräfte auf die Lager durch große SiC-Lager und symmetrisches Laufrad.

## Your benefit:

### ▶ **Operational safety**

Large SiC bearing and symmetrical impeller result in low axial and radial loads as well as optimal distribution of forces on to the bearing.

## Ihr Nutzen:

### ▶ **Ökonomisch**

Geringer Lagerbedarf und ökonomische Ersatzteilkhaltung durch standardisierte Bauteile und wenig Komponenten.

## Your benefit:

### ▶ **Economic**

Standardised parts and a small number of components keep stocks and replacement parts costs low.

## Ihr Nutzen:

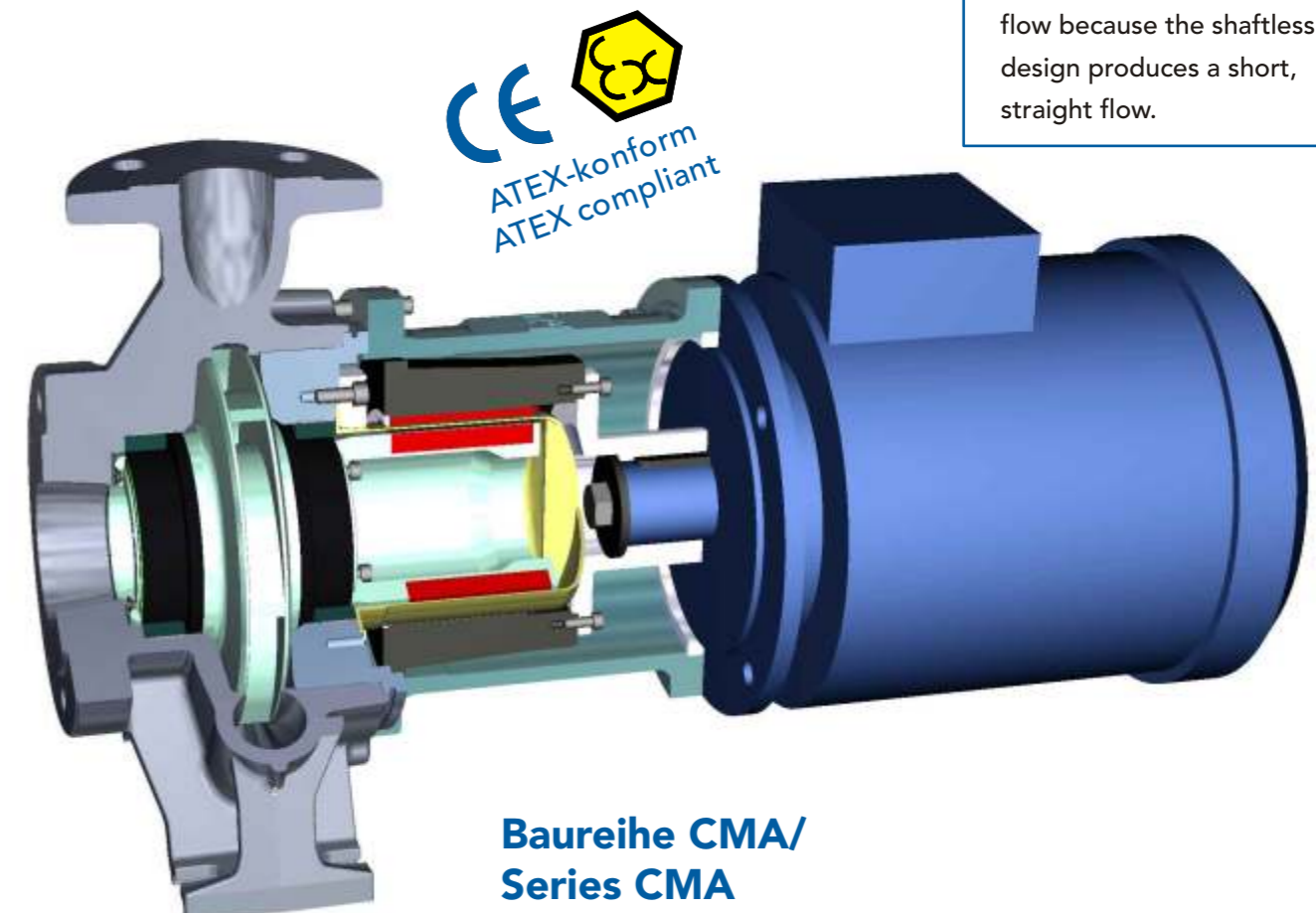
### ▶ **Zuverlässig**








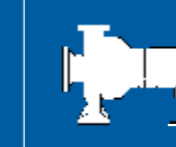
Optimale Kühlung des Spalttopfs bei Magnetkupplung; keine Toträume und keine Ablagerungen im Spülstrom, da kurze geradlinige Spülstromführung durch wellenlose Ausführung.

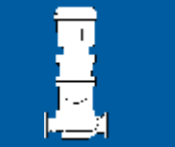

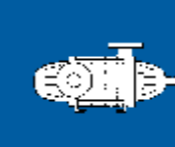



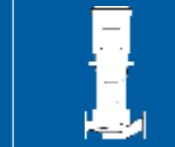
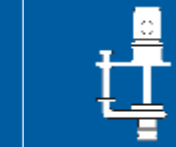
## Your benefit:

### ▶ **Reliable**

Optimal cooling of the containment can with magnetic coupling. No dead space and no deposits in the flushing flow because the shaftless design produces a short, straight flow.



									
<b>Baureihe</b>	NT	NS	NI	NB	ALLHEAT® NTWH	ALLHEAT® NBWH	ALLHEAT® NIWH	NTT	<b>Pump series</b>
<b>Pumpentyp</b>	Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				<b>Pump type</b>
<b>Maximale Leistungsdaten</b>									<b>Maximum performance data</b>
– Förderstrom Q . . . . . m³/h	2 300	780	380	480	1 250	270	220	1 250	– capacity Q . . . . . m³/h
– Förderhöhe H . . . . . m	145	145	145	145	100	92	92	145	– delivery head H . . . . . m
– Pumpennendruck p <sub>N</sub> . . . . . bar	10/16	10/16	10/16	10/16	16	16	16	16	– design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar
– Temperatur t . . . . . °C	140	140	140	140	183/350 *	183/350 *	183/350 *	350	– temperature t . . . . . °C
<b>Aufstellungsmerkmale</b>									<b>Installation features</b>
– Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/-	●/-	●/●	●/●	●/-	●/●	●/●	●/-	– horizontal/vertical installation
– Wand-/Sockelbefestigung	-/-	-/-	-/-	●/-	-/-	-/-	-/-	-/-	– wall/pedestal mounting
– Trockenaufstellung	●	●	●	●	●	●	●	●	– dry installation
– Behältereinbau	-	-	-	-	-	-	-	-	– in-tank installation
– Magnetkupplung	-	-	-	-	-	-	-	-	– magnetic coupling




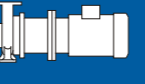






									
<b>Baureihe</b>	NIT	NBT	L	LV	ALLHEAT® CTWH	ALLHEAT® CBWH	ALLHEAT® CIWH	ALLUB® NSSV	<b>Pump series</b>
<b>Pumpentyp</b>	Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				<b>Pump type</b>
<b>Maximale Leistungsdaten</b>									<b>Maximum performance data</b>
– Förderstrom Q . . . . . m³/h	220	270	120	120	1 250	240	105	550 **	– capacity Q . . . . . m³/h
– Förderhöhe H . . . . . m	145	145	250	250	100	63	58	150	– delivery head H . . . . . m
– Pumpennendruck p <sub>N</sub> . . . . . bar	16	16	25	25	25	25	25	16	– design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar
– Temperatur t . . . . . °C	350	350	160	160	207/350 *	207/350 *	207/350 *	120	– temperature t . . . . . °C
<b>Aufstellungsmerkmale</b>									<b>Installation features</b>
– Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/●	●/-	●/-	-/●	●/-	●/●	●/●	-/●	– horizontal/vertical installation
– Wand-/Sockelbefestigung	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	– wall/pedestal mounting
– Trockenaufstellung	●	●	●	●	●	●	●	-	– dry installation
– Behältereinbau	-	-	-	-	-	-	-	●	– in-tank installation
– Magnetkupplung	-	-	-	-	-	-	-	-	– magnetic coupling





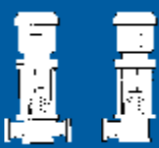





Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen  
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage  
Pumps with other performance data upon request

\* Heißwasser / Wärmeträgeröl  
\* Hot water / heat transfer oil

\*\* Größere Förderströme auf Anfrage  
\*\* Larger capacities upon request

										
<b>Baureihe</b>	ALLMAG® CMA	ALLMAG® CMAL	ALLMAG® CMAT	ALLMAG® CMIT	ALLMAG® CNH-M	ALLMAG® CNB-M	ALLMAG® CNI-M	ALLMAG® CNH-ML	<b>Pump series</b>	
<b>Pumpentyp</b>	Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				<b>Pump type</b>	
<b>Maximale Leistungsdaten</b>									<b>Maximum performance data</b>	
– Förderstrom Q . . . . . m³/h	80	80	80	80	650	300	105	300	– capacity Q . . . . . m³/h	
– Förderhöhe H . . . . . m	55	55	55	55	145	145	60	145	– delivery head H . . . . . m	
– Pumpennendruck p <sub>N</sub> . . . . . bar	16	16	16	16	16/25	16/25	16/25	16/25	– design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar	
– Temperatur t . . . . . °C	150	150	207/350 **	207/350 **	170	250	250	207/350 **	– temperature t . . . . . °C	
<b>Aufstellungsmerkmale</b>									<b>Installation features</b>	
– Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/●	●/-	●/●	●/●	●/-	●/●	●/●	●/-	– horizontal/vertical installation	
– Wand-/Sockelbefestigung	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	– wall/pedestal mounting	
– Trockenaufstellung	●	●	●	●	●	●	●	●	– dry installation	
– Behältereinbau	-	-	-	-	-	-	-	-	– in-tank installation	
– Magnetkupplung	●	●	●	●	●	●	●	●	– magnetic coupling	

										
<b>Baureihe</b>	ALLCHEM® CNI	ALLCHEM® CNB	ALLCHEM® CNH-B	ALLMARINE® NIM, NAM	ALLMARINE® NAM-F	ALLMARINE® NISM	ALLMARINE® MI, MA	ALLMARINE® MELO	<b>Pump series</b>	
<b>Pumpentyp</b>	Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				<b>Pump type</b>	
<b>Maximale Leistungsdaten</b>									<b>Maximum performance data</b>	
– Förderstrom Q . . . . . m³/h	105	240	1 200	2 400 *	440	600 *	1 800 *	1 600 *	– capacity Q . . . . . m³/h	
– Förderhöhe H . . . . . m	60	100	147	100 *	80 ... 145	140 *	65 *	100 *	– delivery head H . . . . . m	
– Pumpennendruck p <sub>N</sub> . . . . . bar	16/25	16/25	16/25	10	16	10/16	10	10	– design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar	
– Temperatur t . . . . . °C	160	160	350	140	90	140	100	100	– temperature t . . . . . °C	
<b>Aufstellungsmerkmale</b>									<b>Installation features</b>	
– Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/●	●/●	●/-	-/●	-/●	●/●	-/●	-/●	– horizontal/vertical installation	
– Wand-/Sockelbefestigung	-/-	-/-	-/-	●/●	●/●	-/●	●/●	-/-	– wall/pedestal mounting	
– Trockenaufstellung	●	●	●	●	●	●	●	-	– dry installation	
– Behältereinbau	-	-	-	-	-	-	-	●	– in-tank installation	
– Magnetkupplung	-	-	-	-	-	-	-	-	– magnetic coupling	

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen  
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage  
Pumps with other performance data upon request

\* Leistungsdaten bei 60 Hz-Drehzahlen  
\* Performance data with 60 Hz speeds of rotation

\*\* Heißwasser / Wärmeträgeröl  
\*\* Hot water / heat transfer oil

# Seitenkanalpumpen



# Side Channel Pumps

Selbstansaugende Seitenkanalpumpen werden zum Fördern aggressiver, mechanisch reiner Flüssigkeiten eingesetzt. Sie finden Anwendung insbesondere bei kleinen Fördermengen und großen Förderhöhen.

Es stehen Ausführungen zur Verfügung, die besonders bei ungünstigen Saugverhältnissen oder niedrigen Zulaufhöhen Vorteile bieten. Abgestimmt auf das jeweilige Einsatzgebiet sind, je nach Baureihe, unterschiedliche Werkstoff- und Wellendichtungs-Ausführungen möglich. Antrieb über Magnetkupplung ist möglich.

Dank der Seitenkanalstufe haben die Seitenkanalpumpen die Fähigkeit, Medien mit gas- oder dampfförmigen Anteilen (50 %) zu fördern, d.h. auch leicht siedende Medien wie Flüssiggas. Seitenkanalpumpen sind kavitationsunempfindlich bei variablem Dampfdruck.

Seitenkanalpumpen finden universellen Einsatz in diversen Branchen wie z.B.:

- ▶ **chemische und petrochemische Industrie**
- ▶ **Anlagen- und Apparatebau**
- ▶ **Verfahrenstechnik**
- ▶ **Kesselspeiseanlagen**
- ▶ **Landwirtschaft**
- ▶ **Energietechnik**
- ▶ **Schiffsbau**

Alle unseren Seitenkanalpumpen sind wartungsfreundlich und in mehreren konstruktiven Varianten lieferbar.

For handling aggressive, uncontaminated liquids we supply self-priming side channel pumps. These pumps are used especially for applications that involve small flow rates but high delivery heads.

There are designs available which offer advantages especially at unfavourable suction conditions or low suction heads. Adapted to the actual fields of application different material and shaft sealing designs according to series are possible. Also magnetic drive can be provided.

Thanks to the side channel stage, side channel pumps have the ability to move liquids with gaseous or vapour-state components (50 %); therefore, they can also handle liquids that are slightly above their boiling points, like liquefied gas. Side channel pumps are insensitive to cavitation at variable vapour pressure.

Side channel pumps are generally used in many areas, for example:

- ▶ **chemical and petrochemical industry**
- ▶ **installation and apparatus engineering**
- ▶ **process technology**
- ▶ **boiler feed installations**
- ▶ **agriculture**
- ▶ **power engineering**
- ▶ **ship building**

All of our side channel pumps are easy to maintain and available in several design variations.

**Ihr Nutzen:**

▶ **Selbstansaugend**

Offene Laufräder gewährleisten hohe Selbstansaugfähigkeit. Hydraulischer Axialschubausgleich.

**Your benefit:**

▶ **Self-priming**

Open impellers guarantee a high self-priming capability. Hydraulic compensation for axial thrust.

**Ihr Nutzen:**

▶ **Geräuscharm**

Geräuschpegel der Pumpe sehr niedrig.

**Your benefit:**

▶ **Low-noise**

Low noise level.

**Ihr Nutzen:**

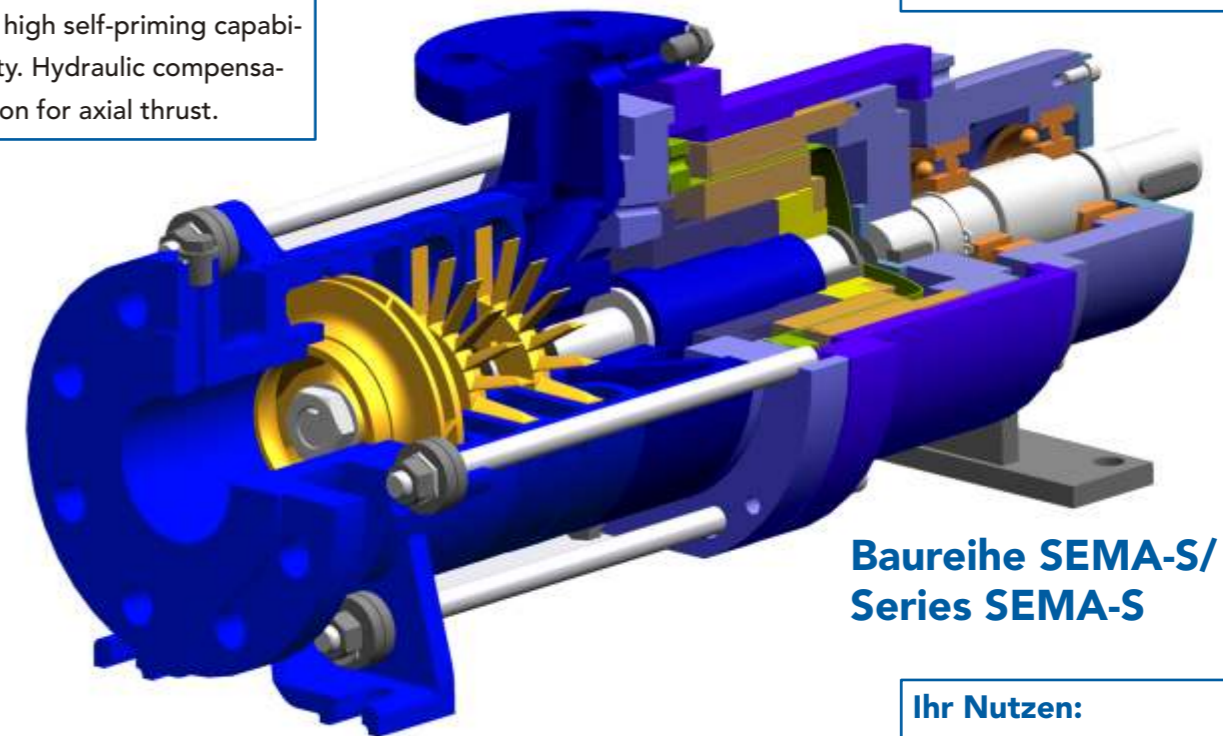
▶ **Flexibel**

Gleitringdichtung den jeweiligen Erfordernissen angepasst.

**Your benefit:**

▶ **Flexible**

Mechanical seal adapted to the requirements of the intended application.



**Baureihe SEMA-S/  
Series SEMA-S**

**Ihr Nutzen:**

▶ **Hitzebeständig**

Temperatureinsatzbereich bis 220 °C.

**Your benefit:**

▶ **Heat-resistant**

Applicable for temperatures up to 220 °C.

**Ihr Nutzen:**

▶ **Gasmitfördernd**

Seitenkanalstufe ermöglicht das Mitfördern von Gasen.

**Your benefit:**

▶ **Moving gaseous liquids**

Side channel stage enables gases to be entrained.

**Ihr Nutzen:**







▶ **Robuste Lagerung**







Robuste Rillenkugellager, Fett-Dauerschmierung, wartungsfrei.

**Your benefit:**

▶ **Robust bearing**

Robust groove ball bearing, permanent grease lubrication, maintenance-free.

					
<b>Baureihe</b>	SVG SVM	SRBS	SRZ	SRZS	<b>Pump series</b>
<b>Pumpentyp</b>	Seitenkanalpumpen / Side Channel Pumps			Seitenkanalpumpen / Side Channel Pumps	
<b>Maximale Leistungsdaten</b>					<b>Maximum performance data</b>
– Förderstrom Q . . . . . m <sup>3</sup> /h	20	7,5	35	35	– capacity Q . . . . . m <sup>3</sup> /h
– Förderhöhe H . . . . . m	52	240	350	350	– design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar
– Pumpennendruck p <sub>N</sub> . . . . . bar	16	25	40	40	– viscosity ? . . . mm <sup>2</sup> /s
– Temperatur t . . . . . °C	-20 ... 120	-20 ... 140	-40 ... 220	-40 ... 220	– temperature t . . . . . °C
<b>Aufstellungsmerkmale</b>					<b>Installation features</b>
– Horizontal-/Vertikalaufstellung	-/●	●/●	●/-	●/-	– horizontal/vertical installation
– Wand-/Sockelbefestigung	-/●	●/●	-/●	-/●	– wall/pedestal mounting
– Trockenaufstellung	●	●	●	●	– dry installation
– Behältereinbau	-	-	-	-	– in-tank installation
– Magnetkupplung	-/●	-	-	-	– magnetic coupling

					
<b>Baureihe</b>	SOH SOHB	SFH	SEMA-L	SEMA-S	<b>Pump series</b>
<b>Pumpentyp</b>	Seitenkanalpumpen / Side Channel Pumps			Seitenkanalpumpen / Side Channel Pumps	
<b>Maximale Leistungsdaten</b>					<b>Maximum performance data</b>
– Förderstrom Q . . . . . m <sup>3</sup> /h	7,5	20	20	20	– capacity Q . . . . . m <sup>3</sup> /h
– Förderhöhe H . . . . . m	155	260	250	250	– design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar
– Pumpennendruck p <sub>N</sub> . . . . . bar	16	25	25	25	– viscosity ? . . . mm <sup>2</sup> /s
– Temperatur t . . . . . °C	-20 ... 120	-20 ... 120	-40 ... 200	-40 ... 200	– temperature t . . . . . °C
<b>Aufstellungsmerkmale</b>					<b>Installation features</b>
– Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/- / ●/●	●/-	●/-	●/-	– horizontal/vertical installation
– Wand-/Sockelbefestigung	-/● / ●/●	-/●	-/●	-/●	– wall/pedestal mounting
– Trockenaufstellung	●	●	●	●	– dry installation
– Behältereinbau	-	-	-	-	– in-tank installation
– Magnetkupplung	-	-	●	●	– magnetic coupling

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen  
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage  
Pumps with other performance data upon request

# Exzentrerschneckenpumpen



Die Exzentrerschneckenpumpen sind selbstansaugende rotierende Verdrängerpumpen zur Förderung und Dosierung von dünnflüssigen bis hochviskosen, neutralen oder aggressiven, reinen oder abrasiven, gashaltigen oder zum Schäumen neigenden Flüssigkeiten, auch mit Faser- und Feststoffanteilen. Die Fördererlemente der Exzentrerschneckenpumpen sind die rotierende Exzentrerschnecke (Rotor) und der feststehende Stator. ALLWEILER fertigt als einer der wenigen Pumpenhersteller Statoren und Rotoren selbst.

Exzentrerschneckenpumpen werden in der

- ▶ **Abwasser- und Umwelttechnik**
- ▶ **chemischen und petrochemischen Industrie**
- ▶ **Lebensmittel- und Pharmaindustrie sowie in der**
- ▶ **Papier- und Zellstoffindustrie**

eingesetzt.

ALLWEILER Exzentrerschneckenpumpen zeichnen sich durch hohe Förder- und Dosiergenauigkeit aus, die Förderung ist dabei äußerst schonend, kontinuierlich und pulsationsarm. Die Flüssigkeitsstruktur bleibt während der Förderung erhalten.

Unsere Exzentrerschneckenpumpen können für Fördermedien mit bis zu 45 % Trockensubstanzanteil eingesetzt werden und zeigen selbst bei dieser hohen Feststoffbelastung eine sehr hohe Selbstansaugung.

ALLWEILER Exzentrerschneckenpumpen sind in allen gängigen Werkstoffen lieferbar.

The progressing cavity pumps are self-priming, rotary displacement pumps for handling and dosing low to high-viscous, neutral or aggressive, pure or abrasive, gaseous liquids or liquids which tend to froth, even with fibre and solids content. The pumping elements of the self-priming progressing cavity pumps are the rotating rotor and the stationary stator. ALLWEILER produces stators and rotors at an own factory.

Applications:

- ▶ **wastewater and environmental engineering**
- ▶ **chemical and petrochemical industries**
- ▶ **food and pharma industry**
- ▶ **pulp and paper industry**

ALLWEILER progressing cavity pumps are characterised by high pumping and metering accuracy and continuous extremely gentle and low pulsation pumping. The liquid structure remains intact during pumping.

Our progressing cavity pumps show excellent self-priming features, also with dry substance content up to 45 %.

ALLWEILER progressing cavity pumps are available in all common materials.

# Progressing Cavity Pumps

## Ihr Nutzen:

### ▶ **Wartungsfreundlich**

Lagerung von der Antriebswelle abziehbar. Wellendichtung ohne Pumpendemontage zugänglich.

## Your benefit:

### ▶ **Easy to maintain**

Bearing can be drawn from the drive shaft. Shaft seal accessible without pump disassembly.

## Ihr Nutzen:

### ▶ **Wellendichtung variabel**

Wellendichtung (Packungsstopfbuchsen und Gleitringdichtungen) in unterschiedlichen Ausführungen und Werkstoffen.

## Your benefit:

### ▶ **Shaft sealing variable**

Shaft seal (stuffing boxes and mechanical seals) of different designs and materials.

## Ihr Nutzen:

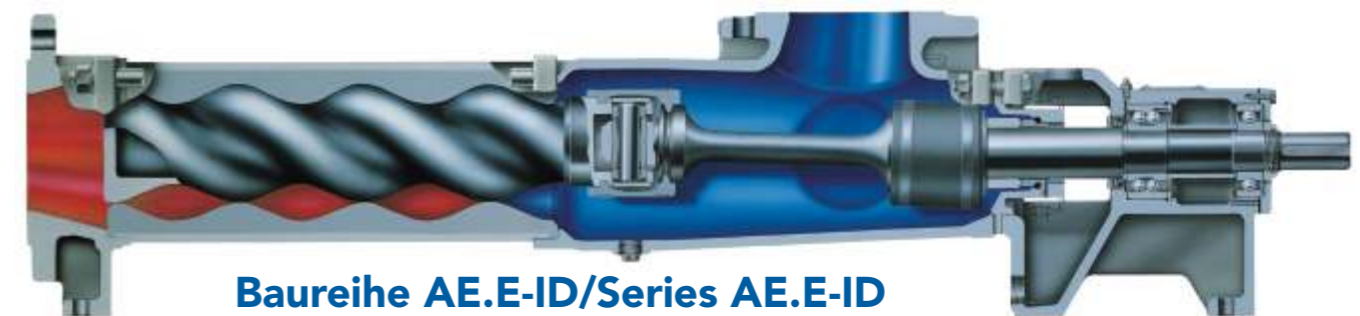
### ▶ **Keine Ablagerungen**

Sauggehäuse in strömungsgünstiger Ausführung. Saugstutzen um 90° drehbar.

## Your benefit:

### ▶ **No deposits**

Suction casing with improved hydrodynamics, the suction casing can be rotated in 90° increments.



**Baureihe AE.E-ID/Series AE.E-ID**

## Ihr Nutzen:

### ▶ **Vibrationsfrei**

Höhere Betriebsdrehzahlen, längere Standzeiten und ruhiger vibrationsarmer Lauf durch hohlgegossene oder hohlgepresste Rotoren.

## Your benefit:

### ▶ **Vibration-free**

Higher operating speeds, longer service lives and less-vibrating running because of hollow-cast or hollow-pressed rotors.

## Ihr Nutzen:

### ▶ **Leicht demontierbar**

Selbstdichtende Steckwellenverbindung durch Spannsatz  
DE Patent Nr. 19824847,  
US Patent Nr. 6.227.829.

## Your benefit:

### ▶ **Easy disassembly**

Self-sealing hollow shaft connection to the motor using a clamp set,  
DE Patent Nr. 19824847,  
US Patent Nr. 6,227,829.



## Ihr Nutzen:

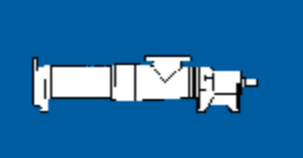
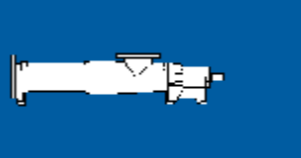


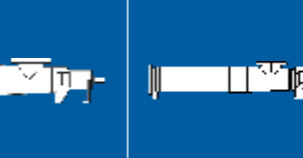

### ▶ **Keine Brückenbildung**




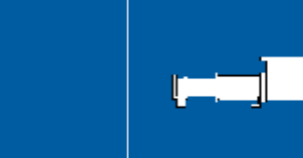

Ausführung der Zuführschnecke verhindert Brückenbildung.

## Your benefit:

### ▶ **No bridge forming**

Design with auger prevents bridge forming.

							
<b>Baureihe</b>	AE.E-ID	AEB.E-IE	AE.N-ID	AEB.N-IE	AE.H-ID	AEB4H-IE	<b>Pump series</b>
<b>Pumpentyp</b>	Exzentrerschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps			Exzentrerschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps			<b>Pump type</b>
<b>Maximale Leistungsdaten</b>							<b>Maximum performance data</b>
– Fördermenge Q . . . . . l/min	7 500	2 900	4 850	1 850	2 900	200	– capacity Q . . . . . l/min
– Pumpennenddruck p <sub>N</sub> . . . . . bar	16	16	16(25)	16	25	25	– design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar
– Förderdruck p <sub>diff</sub> . . . . . bar	10	6	12(16)	12	24 *	24 *	– differential pressure p <sub>diff</sub> . . . . . bar
– Viskosität ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s	300 000	300 000	270 000	270 000	270 000	270 000	– viscosity ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s
– Temperatur t . . . . . °C	150	100	150	100	150	100	– temperature t . . . . . °C
<b>Aufstellungsmerkmale</b>							<b>Installation features</b>
– Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/-	●/-	●/-	●/-	●/-	●/-	– horizontal/vertical installation
– Wand-/Sockelbefestigung	-/●	-/●	-/●	-/●	-/●	●/●	– wall/pedestal mounting
– Trockenaufstellung	●	●	●	●	●	●	– dry installation
– Behältereinbau	-	-	-	-	-	-	– in-tank installation
– Magnetkupplung	-	-	-	-	-	-	– magnetic coupling

					
<b>Baureihe</b>	TECFLOW®	AE.ZD	AEB.ZE	AE.N-RG **	<b>Pump series</b>
<b>Pumpentyp</b>	Exzentrerschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps		Exzentrerschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps		<b>Pump type</b>
<b>Maximale Leistungsdaten</b>					<b>Maximum performance data</b>
– Fördermenge Q . . . . . l/min	3 100	1 700	750	500	– capacity Q . . . . . l/min
– Pumpennenddruck p <sub>N</sub> . . . . . bar	16	36	24	25	– design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar
– Förderdruck p <sub>diff</sub> . . . . . bar	4	36	24	20	– differential pressure p <sub>diff</sub> . . . . . bar
– Viskosität ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s	200 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	– viscosity ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s
– Temperatur t . . . . . °C	40	150	100	150	– temperature t . . . . . °C
<b>Aufstellungsmerkmale</b>					<b>Installation features</b>
– Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/●	●/-	●/-	●/-	– horizontal/vertical installation
– Wand-/Sockelbefestigung	-/●	-/●	-/●	-/●	– wall/pedestal mounting
– Trockenaufstellung	●	●	●	●	– dry installation
– Behältereinbau	-	-	-	-	– in-tank installation
– Magnetkupplung	-	-	-	-	– magnetic coupling

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen  
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage  
Pumps with other performance data upon request

\* Höherer Förderdruck auf Anfrage  
\* Higher discharge pressure on inquiry

\*\* Trockensubstanzanteil bis 45 %  
\*\* Dry substance content up to 45 %

<b>Baureihe</b>		ALLCLEAN® ACNP, ACNBP	ASP ASBP	SMP 2	ADP ADBP	ANP ANBP	AEB1-ME	<b>Pump series</b>
<b>Pumpentyp</b>		Exzentrerschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps			Exzentrerschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps			<b>Pump type</b>
<b>Maximale Leistungsdaten</b>								<b>Maximum performance data</b>
– Fördermenge Q . . . . . l/min		480	42	92	10	42	700	– capacity Q . . . . . l/min
– Pumpennenddruck p <sub>N</sub> . . . . . bar		12	12	6	12	16	8	– design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar
– Förderdruck p <sub>diff</sub> . . . . . bar		12	12	6	12	12	6	– differential pressure p <sub>diff</sub> . . . . . bar
– Viskosität ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s		150 000	20 000	11 500	20 000	20 000	11 500	– viscosity ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s
– Temperatur t . . . . . °C		130/100	150/100	60	150/100	150/100	45	– temperature t . . . . . °C
<b>Aufstellungsmerkmale</b>								<b>Installation features</b>
– Horizontal-/Vertikalaufstellung		●/-	●/-	●/-	●/-	●/●	●/-	– horizontal/vertical installation
– Wand-/Sockelbefestigung		-/●	●/●	-/●	●/●	●/●	-/-	– wall/pedestal mounting
– Trockenaufstellung		●	●	●	●	●	●	– dry installation
– Behältereinbau		-	-	-	-	-	-	– in-tank installation
– Magnetkupplung		-	-	-	-	-	-	– magnetic coupling

<b>Baureihe</b>		SETP SETBP	SEFBP AFP	SNSP SESP	SNSBP SESBP	ALLTRI® AE1L	ALLTRI® AEB1L	<b>Pump series</b>
<b>Pumpentyp</b>		Exzentrerschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps			Exzentrerschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps			<b>Pump type</b>
<b>Maximale Leistungsdaten</b>								<b>Maximum performance data</b>
– Fördermenge Q . . . . . l/min		2 350/670	670/47	800	800	2 700	2 700	– capacity Q . . . . . l/min
– Pumpennenddruck p <sub>N</sub> . . . . . bar		10	10/6	12/16	12	16	16	– design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar
– Förderdruck p <sub>diff</sub> . . . . . bar		10	6	6/12	12	4	4	– differential pressure p <sub>diff</sub> . . . . . bar
– Viskosität ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s		300 000/150 000	150 000/50 000	150 000	150 000	200 000	200 000	– viscosity ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s
– Temperatur t . . . . . °C		150/100	100/45	150	100	100	100	– temperature t . . . . . °C
<b>Aufstellungsmerkmale</b>								<b>Installation features</b>
– Horizontal-/Vertikalaufstellung		-/●	-/●	●/-	●/●	●/-	●/-	– horizontal/vertical installation
– Wand-/Sockelbefestigung		●/-	●/- / -/-	-/●	●/●	-/●	-/●	– wall/pedestal mounting
– Trockenaufstellung		-	-	●	●	●	●	– dry installation
– Behältereinbau		●	●	-	-	-	-	– in-tank installation
– Magnetkupplung		-	-	-	-	-	-	– magnetic coupling

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen  
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage  
Pumps with other performance data upon request

# Propellerpumpen



# Propeller Pumps

Propellerpumpen werden für große Fördermengen bei kleinen Förderhöhen verwendet. Sie fördern unterschiedliche Flüssigkeiten in der Chemie- und Verfahrenstechnik. In der Abwasser- und Klärtechnik werden sie als Rezirkulationspumpen sowie für die Förderung von Rücklaufschlamm oder Regenwasser eingesetzt. Ein weiteres Einsatzgebiet ist die Trinkwassergewinnung (z.B. in Meerwasserentsalzungsanlagen). Die Pumpen werden als horizontale oder vertikale Rohrleitungs-Einhängepumpen oder für horizontale Aufstellung mit Fußbefestigung geliefert. In Bauform, Werkstoffausführung und Aufstellungs-/Antriebsart können die Pumpen den betrieblichen Gegebenheiten optimal angepasst werden.

Speziell für den Schiffbau ist die Baureihe ALLTRIMM® als besonders platzsparende Inlinepumpe für große Fördermengen und Förderhöhen bis 20 m bei reversibler Förderrichtung und mit integriertem Motor entwickelt.

Propeller pumps are used to pump large volumes with a relatively short delivery head. They deliver various liquids in chemical and process technologies. In wastewater engineering, they are used as recirculation pumps or for handling return sludge or rainwater. Another field of application is the reclamation of potable water (e.g. in seawater desalination plants). The pumps are available as horizontal or vertical pumps, suspended into the pipeline or horizontally foot mounted. Type of construction, materials, installation and drive can be adapted optimally to the operation and assembling conditions.

The ALLTRIMM® series was designed especially for shipbuilding applications. These space-saving inline pumps for large capacities and delivery heads of up to 20 meters have an integrated motor and reversible hydraulics.

<b>Baureihe</b>		ALLPRO® PP, PG	ALLPRO® PT	ALLTRIMM®	<b>Pump series</b>
<b>Pumpentyp</b>		Propellerpumpen / Propeller Pumps			<b>Pump type</b>
<b>Maximale Leistungsdaten</b>					<b>Maximum performance data</b>
- Förderstrom	Q . . . . m <sup>3</sup> /h	35 000	35 000	300 ... 1 300	- capacity Q . . . . m <sup>3</sup> /h
- Förderhöhe	H . . . . . m	9	1,5	10 ... 20	- delivery head H . . . . . m
- Pumpennendruck	p <sub>N</sub> . . . . . bar	6	*	2,5	- design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar
- Temperatur	t . . . . . °C	200	100	40	- temperature t . . . . . °C
<b>Aufstellungsmerkmale</b>					<b>Installation features</b>
- Horizontal-/Vertikalaufstellung		●/●	-/●	●/-	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung		-/-	-/-	-/-	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung		●	-	●	- dry installation
- Behältereinbau		-	●	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung		-	-	-	- magnetic coupling

**Ihr Nutzen:**

- ▶ **Betriebssicher**  
Großzügig dimensionierte Kegelrollenlager, standardmäßig dauerfettgeschmiert; niedrige Geräuschemissionen.

**Your benefit:**

- ▶ **Reliable**  
Ample sized tapered roller bearings, life time grease lubricated as standard; low noise emissions.

**Ihr Nutzen:**

- ▶ **Leistungsstark**  
Optimierte Gesamthydraulik mit sehr guten Wirkungsgraden und NPSH-Werten.

**Your benefit:**

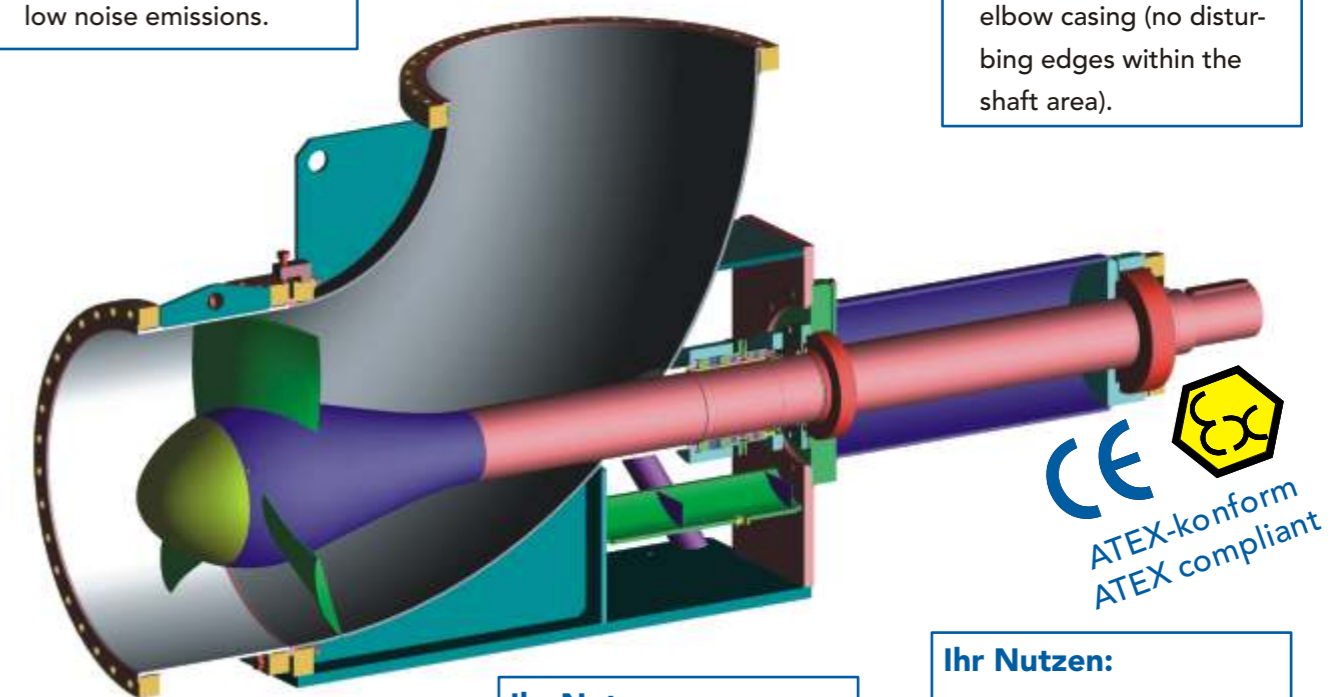
- ▶ **High performance**  
Optimised hydraulics with very good efficiencies and NPSH values.

**Ihr Nutzen:**

- ▶ **Strömungstechnisch optimiert**  
Sehr gutes Schaufelprofil, parabolischer Propellerkopf, Rohrbogengehäuse (keine Störkanten im Wellenbereich).

**Your benefit:**

- ▶ **Optimal flow conditions**  
Very good blade section, parabolic propeller head, elbow casing (no disturbing edges within the shaft area).



## Baureihe PP/PG/ Series PP/PG

\* PT: wellendichtungslose Tauchpumpe  
\* PT: shaft sealless submerged pump

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen  
Performance data with 50 Hz speeds of rotation  
Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage  
Pumps with other performance data upon request

**Ihr Nutzen:**

- ▶ **Korrosionsbeständig**  
Drucksicheres Gehäuse mit Korrosionszuschlag.

**Your benefit:**

- ▶ **Corrosion-resistant**  
Pressure-safe pump casing with corrosion allowance.

**Ihr Nutzen:**

- ▶ **Robust**  
Auslegung für Betrieb unterhalb der biegekritischen Drehzahl.

**Your benefit:**

- ▶ **Robust**  
Designed to operate below first lateral critical speed.

# Schlauchpumpen



# Peristaltic Pumps

ALLWEILER Schlauchpumpen sind trocken selbstansaugende, dichtungs- und ventillose, rotierende Verdrängerpumpen. Sie fördern oder dosieren dünnflüssige bis hochviskose, neutrale oder aggressive, reine oder abrasive Flüssigkeiten, auch mit hohem Feststoffanteil in der Abwassertechnik, Lebensmittelindustrie sowie in der chemischen und petrochemischen Industrie. Es werden zwei Baureihen mit unterschiedlichen Leistungsdaten geliefert: ASL und ASH.

Zu den wichtigsten Vorteilen unserer Schlauchpumpen gehören: hohe Schlauchstandzeiten durch kurzen, elastisch eingespannten Pumpschlauch sowie gutes Druck- und Ansaugverhalten dank spezieller Pumpschläuche in unterschiedlichen Elastomerqualitäten (auch gewebeverstärkt). Optimal geformter Gleitschuh (ASH) bzw. große nachstellbare Druckrollen (ASL) garantieren eine schonende Schlauchanpressung.

Peristaltic pumps are dry self-priming, sealless and valveless rotary displacement pumps. They are popular for pumping or dosing liquids with high or low viscosity, neutral or aggressive, clean or abrasive with high solids content in the wastewater engineering, food industry and chemical and petrochemical industries.

Depending on performance data, two pump series are offered: ASH and ASL.

Your benefits: short flexible-clamped pump hose for extended life, efficient pressure and priming characteristics through hoses with several elastomer options, also textile-reinforced. Gentle compression of pump hose by adjustable sliding blocks (ASH) or large adjustable pressure rollers (ASL).

Baureihe	ALLMOVE® ASL	ALLMOVE® ASH	Pump series
<b>Pumpentyp</b>	Schlauchpumpen / Peristaltic Pumps		<b>Pump type</b>
<b>Maximale Leistungsdaten</b>			<b>Maximum performance data</b>
- Fördermenge $Q \dots m^3/h$	1,2	60	- capacity $Q \dots m^3/h$
- Pumpennendruck $p_N \dots bar$	4	16	- design pressure $p_N \dots bar$
- Förderdruck $p_{diff} \dots bar$	4	16	- discharge pressure $p_{diff} \dots bar$
- Viskosität $\eta \dots mm^2/s$	40 000	100 000	- viscosity $\eta \dots mm^2/s$
- Temperatur $t \dots \text{°C}$	50	80	- temperature $t \dots \text{°C}$
<b>Aufstellungsmerkmale</b>			<b>Installation features</b>
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/-	●/-	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	-/●	-/●	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	●	- dry installation
- Behältereinbau	-	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung	-	-	- magnetic coupling

**Ihr Nutzen:**

- ▶ **Schlauchvorspannung flexibel (ASL)**

Einteiliger Läufer, Änderung der Schlauchvorspannung durch umsteckbare Rollenachse, patentiert.

**Your benefit:**

- ▶ **Hose compression flexible (ASL)**

Hose compression is adjusted by replacing the roller shaft on the one-piece rotor. This feature is patented.

**Ihr Nutzen:**

- ▶ **Lange Schlauchstandzeiten (ASH)**

Patentierter Schlaucheinbindung zur Erhöhung der Schlauchstandzeiten.

**Your benefit:**

- ▶ **Long hose life (ASH)**

Patented hose link extends hose life.

**Ihr Nutzen:**

- ▶ **Niedrige Betriebstemperatur (ASH)**

Patentierter Gleitschuh-/Läufer- und Gehäuseausbildung zur Absenkung der Betriebstemperatur.

**Your benefit:**

- ▶ **Low operating temperature (ASH)**

Patented sliding block/rotor and casing combination reduces the working temperature.



Baureihe ASH/  
Series ASH

**Ihr Nutzen:**

- ▶ **Unterschiedliche Anschlussarten (ASH)**

Alle Baugrößen mit Schlauchanschluss. Andere Anschlussarten möglich.

**Your benefit:**

- ▶ **Varied connections (ASH)**

Hose connections are available on all sizes. Other types of connections are also available.

**Ihr Nutzen:**

- ▶ **Robuste Schläuche**

Schläuche in verschiedenen Elastomerqualitäten, auch gewebeverstärkt.

**Your benefit:**

- ▶ **Robust hoses**

Hose with several elastomer options, also textile-reinforced.

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen  
Performance data with 50 Hz speeds of rotation  
Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage  
Pumps with other performance data upon request

# Mazerationen



# Macerators

Mazerationen zerkleinern die in Flüssigkeiten enthaltenen Feststoffe wie Holz, Textilien, Kunststoffe, Papier, Gummi, Knochen, Felle, Glas usw. und machen sie pumpfähig. Mazerationen werden in der Zerkleinerungs-, Misch- und Prozesstechnik, in kommunalen und industriellen Abwasseraufbereitungsanlagen sowie in der Behandlung von Abfallprodukten in allen Industriezweigen eingesetzt.

Zerkleinerungselemente sind der rotierende Impeller und der feststehende Schneidring.

ALLWEILER Mazerationen werden als Sammelmazerationen mit 3-5 m Eigenförderhöhe (Anbau an Becken/Behälter) oder als Inline-Mazerationen mit nachgeschalteter Exzentrerschneckenpumpe für direkten Einbau in die Rohrleitung geliefert.

Macerators have the task of crushing any solids contained in liquids, such as wood, textiles, plastic, paper, rubber, bone, fur, glass, etc., making them pumpable. Macerators are used for chopping, mixing, and process technology applications; in communal and industrial wastewater treatment plants; and in the treatment of waste products in every industrial segment.

The chopping elements are the rotating impeller and the stationary cutting ring.

ALLWEILER macerators are supplied as collecting macerators with 3-5 m built-up delivery head (attachment to basins, tanks) or as inline macerators with downstream arranged eccentric screw pump for direct installation in the pipeline.

**Ihr Nutzen:**

- **Effizient**  
Zwei Zerkleinerungsstufen (Schneidplatte/Schneidzähne und Schlitzscheibe/Zahnkranz) für Korngrößen von 3,5 mm oder Faserlängen von 1,5 cm<sup>2</sup>.

**Your benefit:**

- **Efficient**  
Two crushing stages (milling cutter/cutting teeth and slotted cutter disc/toothed rings) for grain sizes of 3.5 mm or fibre sizes of 1.5 cm<sup>2</sup>.

**Ihr Nutzen:**

- **Verschiedene Bauarten**  
Wellenende frei oder Blockbauart.

**Your benefit:**

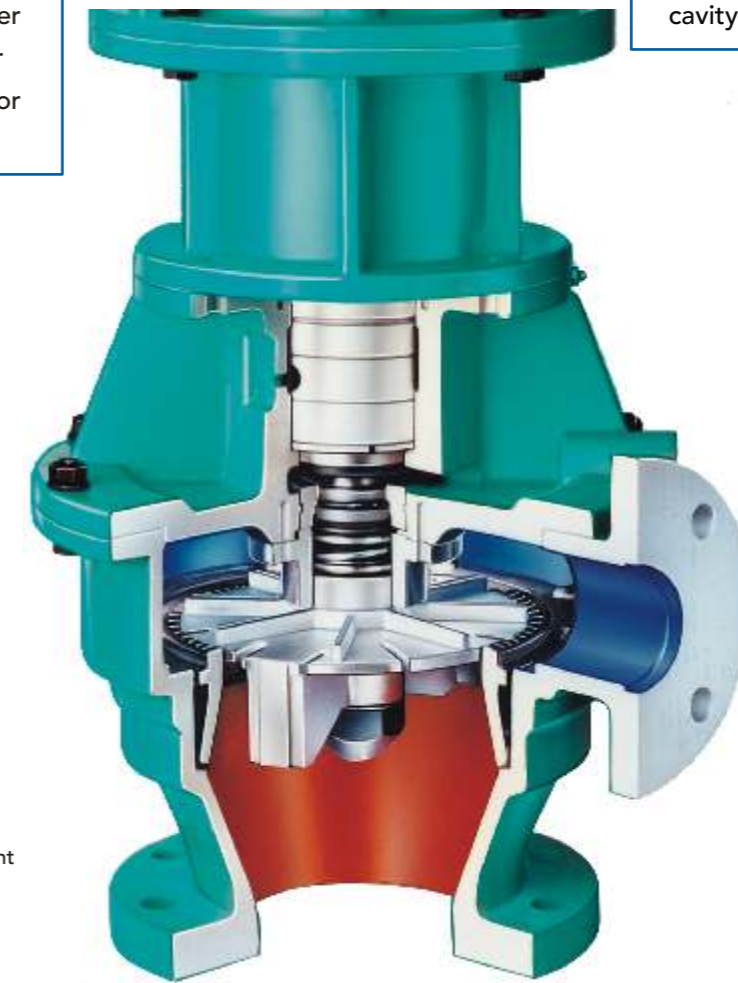
- **Varied designs**  
Bareshaft or blockdesign.

**Ihr Nutzen:**

- **Flexibel**  
Der Zerkleinerungsgrad ist auf das anschließende Fördern mit Exzentrerschneckenpumpen abgestimmt.

**Your benefit:**

- **Flexible**  
The degree of size reduction is especially tuned to facilitate subsequent pumping with progressing cavity pumps.



\* bei 3 % TS-Anteil  
\* with 3 % dry substance content

\*\* 3-5 m Eigenförderhöhe  
\*\* built-up delivery head 3-5 m

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen  
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage  
Pumps with other performance data upon request

**Baureihe AM/  
Series AM**

<b>Baureihe</b>	AM	ABM	<b>Pump series</b>
<b>Pumpentyp</b>	Mazerationen / Macerators		<b>Pump type</b>
<b>Maximale Leistungsdaten</b>			<b>Maximum performance data</b>
- Fördermenge Q . . . . m <sup>3</sup> /h	160 *	80 *	- capacity Q . . . . . m <sup>3</sup> /h
- Pumpennendruck p <sub>N</sub> . . . . bar	10	10	- design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar
- Förderdruck p <sub>diff</sub> . . . . bar	0,5 **	0,5 **	- discharge pressure p <sub>diff</sub> . . . . . bar
- Viskosität ? . . . . mm <sup>2</sup> /s	-	-	- viscosity ? . . . . . mm <sup>2</sup> /s
- Temperatur t . . . . . °C	80	80	- temperature t . . . . . °C
<b>Aufstellungsmerkmale</b>			<b>Installation features</b>
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/●	●/●	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	●/-	●/-	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	●	- dry installation
- Behältereinbau	-	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung	-	-	- magnetic coupling



Kreiskolbenpumpen sind selbstansaugende, rotierende Verdrängerpumpen. Sie fördern pulsationsarm und dosieren dünnflüssige bis hochviskose, neutrale oder aggressive Flüssigkeiten, auch mit Feststoffanteil.

Die zwei gewölbten Kreiskolben laufen berührungsfrei, in zylindrischen, tottraumfreien Räumen des Pumpengehäuses. Pumpeninnenraum und alle mit der Förderflüssigkeit in Berührung kommenden Teile können ohne Demontage mittels Durchlaufspülung rückstandslos und bakterienfrei gereinigt oder sterilisiert werden.

Für die Nahrungsmittel-, Getränke-, Pharma, Kosmetik- und Chemieindustrie liefern wir Kreiskolbenpumpen in CIP-Ausführung (Cleaning-in-Place) und in SIP-Ausführung (Sterilisation-in-Place).

Die Pumpen sind in CIP/SIP-Ausführung zertifiziert nach EHEDG (European Hygienic Equipment Design Group).

Rotary lobe pumps are self-priming, rotary displacement pumps. They pump and dose neutral or aggressive liquids with low to high viscosity and even with solids content. The pumping is gentle with low pulsation.

The two curved, non-contact rotary lobes run in cylindrical pump casing chambers that are free from dead space. The internal pump chamber and all parts in contact with the liquid can be sterilised and cleaned without any bacterial residue by flushing and without having to be dismantled.

We supply CIP (Cleaning-in-Place) and SIP (Sterilisation-in-Place) rotary lobe pumps to the food, beverage, pharmaceutical, cosmetics and chemical industry.

The CIP/SIP-Models are EHEDG (European Hygienic Equipment Design Group) compliant.

<b>Baureihe</b>	ALLCLEAN® AK	<b>Pump series</b>
<b>Pumpentyp</b>	Kreiskolbenpumpen / Rotary Lobe Pumps	<b>Pump type</b>
<b>Maximale Leistungsdaten</b>		<b>Maximum performance data</b>
- Fördermenge Q . . . l/min	1 666	- capacity Q . . . . l/min
- Förderhöhe H . . . . . m	200	- delivery head H . . . . . m
- Pumpennendruck p <sub>N</sub> . . . . . bar	20	- design pressure p <sub>N</sub> . . . . . bar
- Temperatur t . . . . . °C	200	- temperature t . . . . . °C
<b>Aufstellungsmerkmale</b>		<b>Installation features</b>
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/-	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	-/●	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	- dry installation
- Behältereinbau	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung	-	- magnetic coupling

**Ihr Nutzen:**

► **Leicht zu reinigen**

Pumpengehäuse leicht zu öffnen oder reinigen (CIP- und SIP-Design).

**Your benefit:**

► **Easy to clean**

Pump casing is easily opened and cleaned (CIP- and SIP-design).

**Ihr Nutzen:**

► **Hygienisch**

Oberflächenfinish < 0,6 Micron (µm) poliert.

**Your benefit:**

► **Hygienic**

Surface finish of 0.6 Micron (µm), polished.

**Ihr Nutzen:**

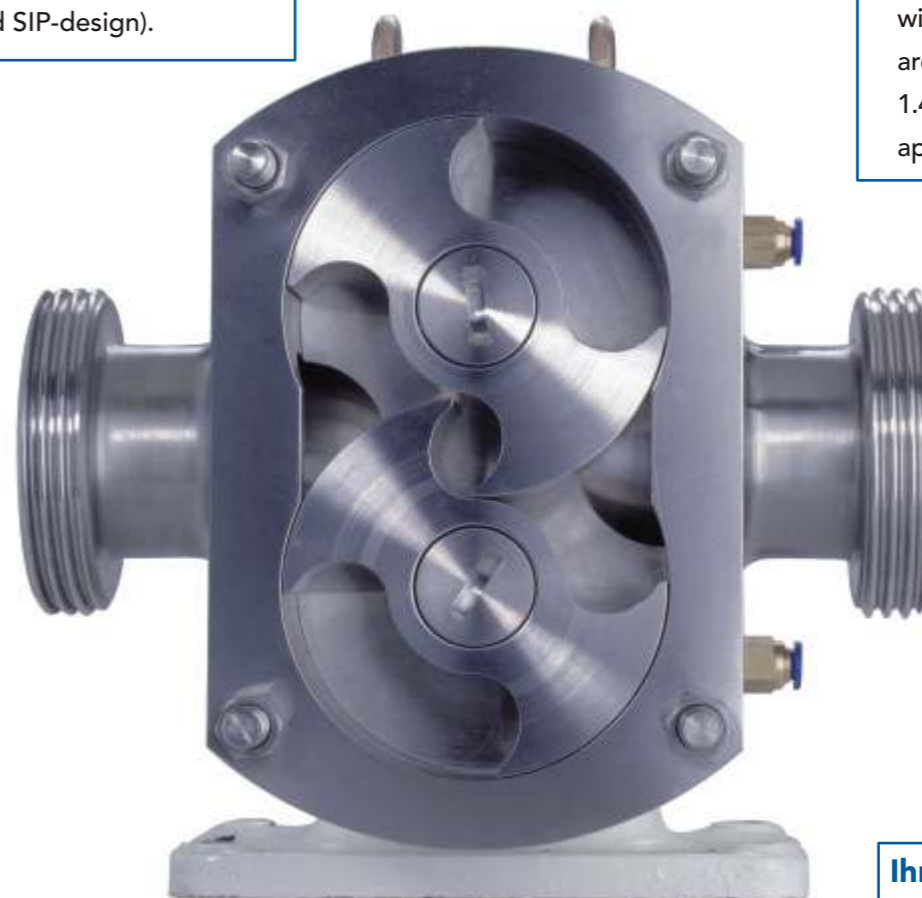
► **Normiert**

Alle medienberührte Werkstoffe 1.4401/316 oder 1.4404/316L und US FDA zugelassen.

**Your benefit:**

► **Standardized**

All materials in contact with the pumped liquids are 1.4401/316 or 1.4404/316L and US FDA approved.



**Baureihe AK/ Series AK**

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen  
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage  
Pumps with other performance data upon request

**Ihr Nutzen:**

► **Platzsparend**

Kompakte Bauweise.

**Your benefit:**

► **Space-saving**

Compact design.

**Ihr Nutzen:**

► **Verschleißarm**

Berührungsloser Lauf der Kreiskolben.

**Your benefit:**

► **Wear-resistant**

Non-contact operation of rotary lobes.